

عِيسَى الْمَسِيحُ دَكِّي نَ نُ جُكِّي كَ تَ تِيرَبِ اِنْجِيلِ

لُوكُ سَارَ 24

عِيسَى الْمَسِيحُ دَكِّي نَ

24 تَ اَلْكُ سَ، دِ نْدُوزِ تَلِ آيِ پَسَ، جِكِّي
نَ جُلِ دَمِ تَ بُمِيلِ بَ، يِبَالِ ثُورَايِ
لَ نِ وَاجَلِ. 2 نِ اَكْسِ بُمِيلِ بَ، فِكِّي نِ رَنْدَلِ
دُجِ وَ اَبُونِ بُنْتِ بَ، لَفِ كَ تَ وَتِ كَ. 3 نِ
دُكِّي، فِكِّي فِ نِيُو سَنَكِ عِيسَى. 4 نَكِ لِي نَكِ
سِينُكَ نَجَاخِلِ تَ لُولِ، يَارِ كُوزِ نِ جَمِيَتِ فِ
سِينِ وَتِ، سَلِ پَرِ يِي مَلَخِ. 5 نَكِ لَ لِينِ تِيَتَانَكِ
جِبِ، بَ نِ سَكِ، دِپِ سِينِ جِ فِ سُوَفِ، نِ
نِ لِينِ: «كِي دُنْدِ، لُ تَخِ نَكِينِ دِ كِ سِيَتِ تَ
بِيرِ نِ دِي؟ 6 نَكِ فِ؛ دَكِّي نَ. فَتْلِكَلِينِ لَ مِ

Issa Almasi dekki na

ñu jukkee ko ci Téereb Injiil

Luug saar 24

Issa Almasi dekki na

24 Ca ëllëg sa, di ndoortel ayu bés, jigéen ña jëlu dem
ca bàmmee! ba, yóbbaale cuuraay la ñu waajal. 2 Ñu
agsi bàmmee! ba, fekk ñu randal doj wa uboon bunt ba,
laf ko ca wet ga. 3 Ñu dugg, fekkuñu fa néewu Sang Issa.
4 Naka lañu nekke seenug njaaxle ci loolu, ñaari góor ne
jimeet fa seen wet, sol yére yuy melax. 5 Naka la leen
tiitaange jàpp, ba ñu sukk, dëpp seen jë fa suuf, ñu ne
leen: «Kiy dund, lu tax ngeen di ko seet ci biir ñi dee?
6 Nekku fi; dekki na. Fàttlikuleen la mu leen waxoon, ba
mu génagulee Galile. 7 Da noon: “Fàww ñu teg Doomu nit
ki ci loxoy bàkkaarkat yi, ñu daaj ko ci bant, rey ko, ba
netteelu fanam, mu dekki.”» 8 Booba lañu fàttliku kàddug
Issa googu.

9 Ñu jóge ca bàmmee! ba, dem àgge loolu lépp Fukk ñaak
benn, ak ña ca des ñépp. 10 Jigéen ña àgge loolu ndaw ya
ñoo doon Maryaamam Magdala, ak Yowaana, ak Maryaama
yaayu Yanqóoba, ak itam ñeneen jigéen ñu àndoon ak
ñoom. 11 Teewul ñu def waxi jigéen ña ay caaxaan, ba
gëmuñu leen. 12 Piyeer nag jóg, daw, ba ca bàmmee! ba.
Mu sëgg, yër, gisul lu dul cangaay la. Mu daldi ñibbi, jaaxle
lool ca mbir ma.

Issa feeñ na ca yoonu Emayus

¹³Ndeke ca bés booba ñaar ca taalibe yaa nga woon ca yoonu dëkk bu ñuy wax Emayus, digganteem ak Yerusalem wara tollu ci fukki kilomeetar. ¹⁴Na ngay waxtaane mboolem xew-xew yooyu. ¹⁵Naka lañuy waxtaan aka diisoo, Issa ci boppam dab leen, ànd ak ñoom. ¹⁶Teewul seeni gët tëlee ràññee, ba manuñu koo xàmmi. ¹⁷Issa ne leen: «Lu ngeen di waxtaane nii ci yoon wi?» Ñu daldi taxaw, seen kanam lëndëm ndaxu tiis. ¹⁸Kenn ci ñoom, ku ñuy wax Kelyopas ne ko: «Xanaa yaw rekk de, yaa dal Yerusalem te umple li fi xew fan yii?» ¹⁹Issa ne leen: «Lu fi xew?» Ñu ne ko: «Mbiriim Issa mu Nasaret. Mu doonoon ab yonent bu manoorewu ci jëf ak ci kàddu, Yàlla ak askan wépp seede. ²⁰Waaye sunu sarxalkat yu mag ak sunuy njiit ñoo ko teg ciy loxo, ngir ñu teg ko àtteb dee, daaj ko ci bant. ²¹Nun nag danoo yaakaaroon ne mooy jotsi Israyil. Loolu lépp teewul nu ngii ci ñetteelu fan, ba mbiri yooyu amee ba tey. ²²Ay jigéen ñu boka ci nun nag ñoo nu jaaxal. Ndax ñoo jëlu dem ca bàmmee ba, ²³waaye fekkuñu fa néewam. Ñu dikk, ne ay malaakaa leen feeñu, xamal leen ne Issa ngi dund. ²⁴Ñenn ci sunuy àndandoo it dem nañu ca bàmmee ba, fekk ko noonee ko jigéen ña waxe. Waaye moom, gisuñu ko.»

²⁵Ci kaw loolu mu ne leen: «Yeen daal, yeena ñàkk xel, yeena naqarim xel, ndegam ba tey gëmaguleen mboolem li yonent yi xamle woon! ²⁶Xanaa du fàww Almasi daj boobu coono, doora dugg ci teraangaam?» ²⁷Mu tàmbalee nag ci Yonent Yàlla Musaa, jaare ci yonent yépp, tekkil leen mboolem lu Mbind mi indi ci mbiram.

²⁸Naka lañuy jub dëkk, ba ñu jëm, mu mel ni ku nara jubal yoonam. ²⁹Ñu daldi koy téye, ne ko: «Dalal ak nun, ndax jant baa ngi so, léegi mu guddi.»

لَيْنَ وَخُونُ، بَ مَرُّ كَتَّكَلِي كَلِيلَ. ٧ دَنُونُ: «فَوَّ نُنْ
تَكُّ دَوْمَرِ نَتِّ كِ بَ لُحِي بُكَارَكْتِ يَ، نُنْ دَاخَ
كُ بَ بَنَتِّ، رِي كُ، بَ نَيْتِلُ فَنَمَ، مَرُّ دَكِّ.»
٨ بَوَّبَ لَنُ فَتْلَكُ كَدُّكُ عَيْسَى كَوَكُّ.

٩ نُنْ جُكُ تَ بَمِيلُ بَ، دَمَرُ أَكُّ لَوْلُ لِبَ فُكُ
يَاكُ هُنَّ، أَكُ نَ تَ دَسَ نِپَّ. ١٠ جِغِينُ نَ أَكُّ
لَوْلُ نَدَوِي يُو دُونُ مَرْيَامَ مَكْدَلُ، أَكُ يَوَانَ، أَكُ
مَرْيَامَ يَائِي يَعْقُوبَ، أَكُ إِتَمَرُ نَيْنِ جِغِينُ نُنْ أُنْدُونُ
أَكُ يَوْمَ. ١١ تَيُولُ نُنْ دَفُ وَخَ جِغِينُ نَ آيَ تَاخَانَ،
بَ كُمْنُ لَيْنَ. ١٢ پِيزَرُ نَكُّ جُكُ، دَوُ، بَ تَ بَمِيلُ
بَ. مَرُّ سَكُّ، يَزُ، كِسْلُ لُ دُلُ تَنَكَايَ لَ. مَرُّ دَلِدِ
يِبَ، جَاخَلُ لَوْلُ تَ مِيرَ مَ.

عَيْسَى فِينِ نَ تَ يُونُ إِمَيْسَ

١٣ نَدِكُ تَ پَسَ بَوَّبَ يَارَ تَ تَالِبُ يَا نَكُ وَوَنُ
تَ يُونُ دَكُّ بَ يُي وَخَ إِمَيْسَ، دِغْنَتِيمَ أَكُ
پَرْسَلِمَ وَرَ تَلُ تَ فُكُ كَلْمَيْتَرُ. ١٤ نَ نَكِّي وَخَتَانَ

مَبُولُم خَو-خَو يُوِي. ¹⁵ نَك لَيْي وَخْتَانُ أَك دِيسُو،
 عِيسَى بَ بِيَم دَب لِين، اَنَدَّ أَك يَوْم. ¹⁶ تِيُولُ
 سِينِ كُتْ تِلِي زِي، بَ مَنُ كُو خَم. ¹⁷ عِيسَى
 نَ لِين: «لُ نَكِين دِ وَخْتَانِ نِي بَ يُون وَ؟» نِ
 دَلِ تَخُو، سِينِ كَنَم لُنْدَم نَدَخ تِيس. ¹⁸ كَن بَ
 يَوْم، كُ يِي وَخْ كَلِيپَس نَ كُ: «خَنَا يُو رَك دِ، يَا
 دَلِ پُرْسَلَم بَ أَمِلَ لِ فِ خَو فَن يِي؟» ¹⁹ عِيسَى
 نَ لِين: «لُ فِ خَو؟» نِ نَ كُ: «مِيرَم عِيسَى
 مَ نَسَرَت. مَ دُونُونُ أَبِ يِنَت بَ مَنُورُ بَ
 جَف أَك بَ كُ، يَلْ أَك أَسَكَن وَپَ سِيد. ²⁰
 وَاي سُنْ سَرَحَلَكْتُ يِي مَكْ أَك سُنِي نَجِيثُ
 يُو كُ تَغْ يِي لُخ، نَكِرْ نِ تَغْ كُ أَتَب دِ، دَاچْ كُ
 بَ بَنَت. ²¹ نُنْ نَكْ دَنُو يَاكَارُون نَ مَوِي جُنَسِ
 إِسْرَائِيل: لُولُ لِبَ تِيُولُ نِ نَكِي بَ پُتِيلُ فَن، بَ
 مِيرَ يُوِي أَمِي بَ تِي. ²² آي جَكِين نِ بَكْ بَ
 نُنْ نَكْ يُو نِ جَاخَل. نَدَخْ يُو جُل دَم بَ بَمِيلُ بَ،
 وَاي فَكُنْ فِ نِيَوْم. نِ دَكْ، نِ آي مَلَاكَ لِين ²³

Ba loolu amee mu dugg, dal ak ñoom. ³⁰ Ba reer jotee mu
 toog ak ñoom ca ndab la, jël mburu ma, yékkati kàddug cant,
 daldi dagg, jox leen. ³¹ Ca la seeni gèt ubbiku, ñu xàmmi ko.
 Moom nag, mu ne mes, réer leen. ³² Ba loolu amee, ku nekk
 naan sa moroom: «Ndax yéguloo woon cawartey xol bu tooy,
 ba muy wax ak nun ci yoon wi, di nu firil Mbind mi?»
³³ Ñaari taalibe ya daldi jóg ca waxtu woowu tembe, dellu
 Yerusalem, ca Fukk ñaak benn. Ñu fekk leen ñu dajee seeni
 àndandoo. ³⁴ Ci kaw loolu ñu ne ñaar ña jóge Emayus: «Ndeke
 Sang bi kay, dekki na; feeñu na Simon!» ³⁵ Ñaari taalibe ya
 ñoom it, nettali leen la xewoon ca yoon wa ak na ñu xammee
 Issa, ba mu daggee mburu ma.

Issa feeñu na ay taalibeem

³⁶ Ba ñaari taalibe ya di nettali loolu, ca la Issa ci boppam ne
 jimeet taxaw ci seen biir, ne leen: «Jàmm seen.» ³⁷ Tiitaange lu
 réy jàpp leen, ñu foog ne njuuma lañu gis. ³⁸ Issa nag ne leen:
 «Lu ngeen di jaaxle, ak lu ngeen di xel-yaar nii? ³⁹ Xool-leen
 samay loxo ak samay tànk. Man la. Làmbleen ma, ba xam!
 Njuuma amul suux, amuli yax, nii ma ko ame, ngeen gis.»
⁴⁰ Loolu la leen wax, daldi leen won ay loxoom aki tànkam.
⁴¹ Taalibe ya nag boole mbég akug jaaxle ba tax manuñu koo
 gëm. Mu ne leen: «Lu ngeen fi am, lu ñuy lekk?» ⁴² Ñu jox ko
 dogu jën wu ñu lakk. ⁴³ Mu jël ko, lekk ci seen kanam.
⁴⁴ Ci kaw loolu mu ne leen: «Lii moo di kàddu ya ma leen
 waxoon ba ma nekke ak yeen. Noon naa leen: Mboolem li ñu
 bind ci samay mbir ci yoonu Musaa, ak ci téerey yonent yi, ak
 ci Sabóor, fàww lépp sotti.» ⁴⁵ Ca la ubbi seen xel, ngir Mbind
 mi leer leen. ⁴⁶ Mu ne leen: «Nii lees binde, ne fàww Almasi dee
 ci biir coono, ba ñetteelu fanam, mu dekki, ⁴⁷ te ciw turam, dees
 na dale ci Yerusalem, yégal xeet yépp, tuubeel gu jur njéggalug
 bàkkaar. ⁴⁸ Loolu yeena ko seede. ⁴⁹ Man ci sama bopp maa leen

di yónnee li sama baay dige. Waaye yeen toogleen ci dëkk bi,
ba kera ñu leen solee manoore ju bawoo fa kaw.»

Issa tàggooti na

⁵⁰Gannaaw loolu Issa yóbbu leen ca wetu Betani. Ci kaw loolu mu yékkati ay loxoom, barkeel leen. ⁵¹Ba mu leen di barkeel, ca la teqlikoo ak ñoom, ñu yéeg ko asamaan. ⁵²Ñoom nag, ñu sujjóotal ko, daldi dellu Yerusalem, ànd ak mbég mu réy. ⁵³Saa su nekk, ña nga woon ca kër Yàlla ga foofa, di sant Yàlla.

فَيْنُ، حَمَلُ لَيْنُ نِ عِيسَى نَكْ دُنْدَ. ²⁴نِنِّ بَ سُنِّي
أَنْدَنْدُو إِتْ دَمِ نِنِّ بَ بَمِيلُ بَ، فَكْ كُ نُونِي
كُ جَكِينُ نِ وَخْ. وَاي مَوْمُ، كِسْنُ كُ.»

²⁵بَ كَو لُولُ مَ نِ لَيْنُ: «پِينُ دَالُ، پِينُ يُكْ
خَلُ، پِينُ تَقَرْمُ خَلُ، نِدْكَمُ بَ تِي كُمَكْلِينُ مَبُولُمُ
لِ يَنْتَ يِ حَمَلُ وَونُ! ²⁶خَنَا دُ فَوَّ أَلَمْسِ دَجْ
بُوبُ نُونُ، دُورُ دُكْ بَ تِرَانْكَامُ؟» ²⁷مُ ثَمْبَلِي نَكْ
بَ يَنْتَ يَلْ مُوسَى، جَارُ بَ يَنْتَ پَ، تَكَلْ
لَيْنُ مَبُولُمُ لُ مَبْنَدُ مِ إِنْدِ بَ مَبَرْمُ.

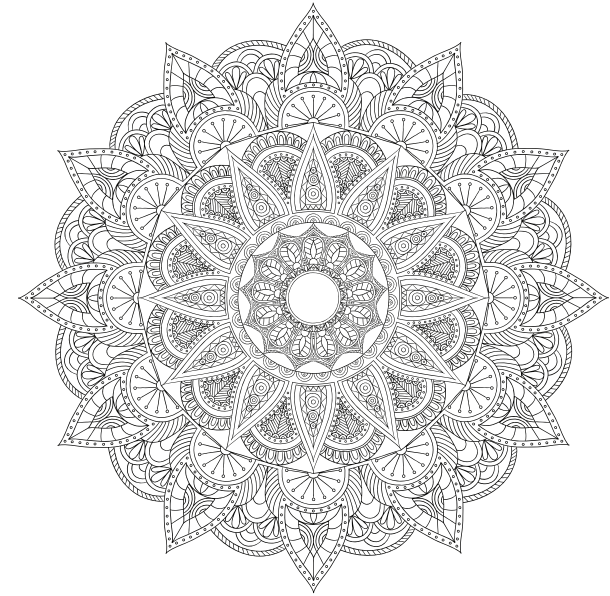
²⁸نَكْ لَيْنِي جُبُ دُكْ، بَ نِ جَمُ، مَ مَلُ نِ كُ
تَرُ جَبَلُ يُونْتَمُ. ²⁹نِ دَلْدُ كِي تِي، نِ كُ: «دَلَلُ آكُ
نُنُ، نَدَخُ جَنْتُ بَا نَكْ سَ، لِيكُ مَ كُ.»

بَ لُولُ آمِي مَ دُكْ، دَلُ آكُ يَوْمُ. ³⁰بَ پَرُ جُتِي
مُ تَوَكُ آكُ يَوْمُ بَ نَدَبُ لَ، جُلُ مَبْرُ مَ، پِكَّتِ
كَدُكُ تَنْتَ، دَلْدُ دَكْ، جُخُ لَيْنُ. ³¹بَ لَ سِينِ
كَتُ أُبُكُ، نِ خَمْرُ كُ. مَوْمُ نَكْ، مَ نِ مَسُ، پَرُ
لَيْنُ. ³²بَ لُولُ آمِي، كُ نَكْ تَانُ سَ مَزُومُ: «نَدَخُ

يَكْلُو وَوَن تَوَرْتِي خُل بْ ثُوِي، بْ مِي وَخْ آكْ
 نُن بْ يُون وَ، دِ نْ فِرْل مِينْدْ مَر؟»
 ٣٣ يَار تَالِبْ يِ دَلِدْ جُكْ تْ وَخْتْ وَوُو تَمْبْ، دِلْ
 پُرْسَلْمْ، تْ فُكْ يَاكْ هِن. نْ فُكْ لِينْ نْ دَحِيكْ
 سِينْ اَنْدَنْدُو. ٣٤ بْ كُو لُولُ نْ يَار يِ جُكْ
 اَمِيْس: «نِدْكَ سَنَكْ بْ كِي، دِكْ نْ؛ فِينْ نْ
 سَمْعْ!» ٣٥ يَار تَالِبْ يِ يَوْمِ اِثْ، نَتْلِ لِينْ لْ خُوونْ
 تْ يُون وَ آكْ نْ نْ خَمِي عِيْسَى، بْ مَر دَكِي
 مَبْر مَر.

عِيْسَى فِينْ نْ آيِ تَالِيْمْ

٣٦ بْ يَار تَالِبْ يِ دِ نَتْلِ لُولُ، تْ لْ عِيْسَى بْ
 بِيْمْ نْ جَمِيْتْ تَخُو بْ سِينْ بِيْر، نْ لِينْ: «جَمْر
 سِينْ.» ٣٧ تِيْتَانَكْ لْ رِي جِبْ لِينْ، نْ فُوَكْ نْ
 نَجُومَ لِيْ كِسْ. ٣٨ عِيْسَى نَكْ نْ لِينْ: «لْ نَكِيْنْ دِ
 جَاخْلْ، آكْ لْ نَكِيْنْ دِ خُل-يَارْ نِي؟» ٣٩ خُول-لِينْ
 سَمِي لَخْ آكْ سَمِي تَنَكْ. مَن لْ. لَمْبَلِينْ مَر، بْ



خَمْر! نَجُومَ اَمْلُ سُوخْ، اَمْلُ يَخْ، نِي مَرِ كَ اَم، نَكِينُ
 40 گَس:» لُولُ لَ لِينِ وَخْ، دَلِدِ لِينِ وَنْ اَيِ لُخُومُ
 اَكِ ثَنَكَم. 41 تَالِبِ يَ نَكُ بُولِ مِبْگُ اَكُ جَاخُلِ
 بَ تَخْ مَنِي كُو گُم. مَرِ نَ لِينِ: «لُ نَكِينِ فِ اَم،
 لُ نِي لِكْ؟» 42 نِ جَخْ كَ دُكُ جُنْ وَ نِ لَك. 43 مَرِ
 جُلْ كَ، لِكْ بَ سِينِ كَنَم.

44 بَ كُو لُولُ مَرِ نَ لِينِ: «لِي مُو دِ كُڏِي
 مَرِ لِينِ وَخُونِ بَ مَرِ نَكِي اَكُ پِين. نُونِ نَا
 لِينِ: مَبُولِمَ لِ نِ بِنْدَ بَ سَمِي مِيرِ بَ يُونِ
 مُوسِي، اَكُ بَ تِيرِي يَنْتِي يَ، اَكُ بَ سَبُورِ،
 فُو لِبِ سَب. 45 تَ لَ اَبِ سِينِ خُلِ، نَكِرِ
 مِينْدَ مَ لِيرِ لِين. 46 مَرِ نَ لِينِ: «نِي لِيَسَ بِنْدِ،
 نِ فُو اَلَمَسِ دِي بَ بِيرِ نُونِ، بَ پَنِيلِ فَنَمِ،
 مَرِ دِكِ، 47 تَ يُو تَرَمِ، دِيَسَ نَ دَلِ بَ پَرَسَلَمِ،
 پِگَلِ خِيَتِ پِ، تُوپِيلِ كُ جُرِ نَجَلُگُ بَكَارِ.
 48 لُولُ پِينِ كَ سِيدِ. 49 مَنِ بَ سَمِ بَپِ مَا لِينِ
 دِ يَنِي لِ سَمِ بَايِ دِكِ. وَايِ پِينِ تُوگَلِينِ بَ

دُكُ بَ، بَ كَرِ نِ لِينِ سَلِي مَنُورِ جُ بُوو فِ
 ڪُو.»

عِيسِي تَكُوتِ نَ

50 گَنَّاوُ لُولُ عِيسِي يَبُ لِينِ تَ وَتِ پَتِنِ. بَ
 ڪُو لُولُ مَرِ پِگَتِ اَيِ لُخُومِ، بَرَكِيلِ لِين. 51 بَ
 مَرِ لِينِ دِ بَرَكِيلِ، تَ لَ تَقَلِڪُو اَكُ يَوْمِ، نِ پِيڪِ
 كَ اَسَمَانِ. 52 يَوْمِ نَكُ، نِ سَجُوتَلِ كَ، دَلِدِ دَلِ
 پَرَسَلَمِ، اَنْدَ اَكُ مِبْگُ مَرِ رِي. 53 سَا شُ نَكِ، نِ نَكِ
 وَونِ تَ ڪَرِ يَلِ ڪَ فُوفِ، دِ سَنَتِ يَلِ.